



**Campamento Clarita 2010**  
**Manual para los padres de familia de los campamentos**  
**Wee Folks & Little Folks**  
**[Chiquitines & Pequeñitos]**

¡Bienvenido al los campamentos Wee & Little Folks!

El Campamento Clarita es toda una experiencia que brinda oportunidades creativas y recreativas a la juventud de Santa Clarita. Contamos con personal altamente capacitado para contribuir al bienestar mental, físico y social de cada uno de los campistas. Cada campamento contará con al menos un director de tiempo completo, además de consejeros quienes han sido escogidos por su entusiasmo y su habilidad de demostrar su capacidad de ser modelos a seguir a los participantes de nuestros programas. La seguridad de sus hijos es nuestro interés primordial, por esa razón, todo nuestro personal del Campamento Clarita cuenta con una certificación para brindar primeros auxilios y RCP (reanimación cardio-pulmonar), además de recibir capacitación para asegurar la seguridad de sus hijos mientras participan en nuestro programa.

El Campamento Clarita está disponible para todos los niños entre las edades de 3 a 14 años de edad:

Wee Folks [Chiquitines]	Edades 3-4 años <i>(para cuando comience el campamento)</i>	junio 14 – agosto 5, 2010
Little Folks [Pequeñitos]	Edades 4-5 años <i>(para cuando comience el campamento)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Ranger Camp [Guardabosques] (SCP)	Grados 1-3 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Ranger Camp [Guardabosques] (NOP)	Grados 1-3 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Ranger Camp [Guardabosques] (VMP)	Grados 1-3 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Explorer Camp [Exploradores] (SCP)	Grados 4-6 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Explorer Camp [Exploradores] (NOP)	Grados 4-6 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Explorer Camp [Exploradores] (VMP)	Grados 4-6 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Voyager Camp [Viajeros]	Grados 6-9 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010

### **HISTORIAL MÉDICO**

Si usted inscribe a su niño (a) al Campamento Clarita mediante el Internet, por favor remita una Hoja del Historial Médico electrónicamente. Estas hojas se encuentran disponibles mediante la página Web [www.campclarita.com](http://www.campclarita.com). Si la inscripción se lleva a cabo en persona o por correo, por favor complete ambos lados del formulario de inscripción (el primer lado es la Hoja del Historial Médico) y entréguelo en el mostrador de inscripciones. Si para el primer día de campamento no tenemos el Historial Médico de su niño (a), tendrá que llenarlo en ese momento o de otra manera su niño (a) no podrá participar en el programa.

### **POLÍTICA DE REEMBOLSO**

El Campamento Clarita se enorgullece de su compromiso de brindar campamentos de calidad para sus hijos. Si usted no está satisfecho con los campamentos diurnos que ofrecemos para nuestra ciudad, con gusto tramitaremos una de las siguientes opciones:

1. Transferir a su hijo o hijos a otra semana y/o lugar dependiendo de la disponibilidad.
2. Otorgarle un crédito que pueda ser utilizado para tomar cualquier otra clase de recreación.
3. Tramitar un reembolso.

Todas las peticiones de reembolso deberán ser presentadas a la **oficina del Campamento Clarita por escrito** o por medio de un correo electrónico que deberá ser enviado a: [campclarita@santa-clarita.com](mailto:campclarita@santa-clarita.com). Las peticiones de reembolso no serán aceptadas por el director del campamento o por teléfono.

- Se otorgará un reembolso completo cuando la petición sea recibida por la oficina del Campamento Clarita con al menos **10 días laborales** antes de que comience la semana del campamento al que se inscribió. Se cobrarán \$12 por cargos de servicio a todos los trámites de reembolso. No se tramitarán reembolsos después de esta fecha.
- No se tramitarán reembolsos por días de inasistencia en una semana o sesión ni tampoco habrá días de repuesto.
- El reembolso de cuotas del campamento puede tomar hasta dos semanas después de haber sido recibido la notificación para procesarlo.

**POR FAVOR TOME EN CUENTA QUE NO HABRÁ DÍAS DE REPUESTO PARA AQUELLOS DÍAS QUE SU NIÑO HAYA FALTADO AL CAMPAMENTO**



**JUNTA DE PADRES DE FAMILIA DEL CAMPAMENTO CLARITA**

Habrà una junta informativa en las siguientes fechas para discutir asuntos relacionados al campamento:

Wee Folks & Little Folks [Chiquitines & pequeñitos]	martes, 1 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Santa Clarita Room, Activities Center
Ranger & Explorer NOP [Guardabosques & Exploradores]	jueves, 3 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Community Room, North Oaks Park
Ranger & Explorer SCP [Guardabosques & Exploradores]	miércoles, 2 de junio 2010, 6:00 p.m.	Community Room, Santa Clarita Park
Ranger & Explorer VMP Meadows Park [Guardabosques & Exploradores]	jueves, 3 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Community Room, Valencia
Voyager Camp [Viajeros]	martes, 1 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Canyon Room, Activities Center

**LUGAR Y HORARIO DEL CAMPAMENTO**

	<b><u>Wee Folks</u></b> <b><u>[Chiquitines]</u></b>	<b><u>Little Folks</u></b> <b><u>[Pequeñitos]</u></b>	<b><u>Ranger/Explorer</u></b> <b><u>Camps</u></b> <b><u>[Guardabosques &amp; Exploradores]</u></b>	<b><u>Voyager Camp</u></b> <b><u>[Viajeros]</u></b>
<b><u>Horario del campamento:</u></b>	9:00 a.m. – 12:30 p.m.	9:00 a.m. – 1:00 p.m.	9:00 a.m. – 4:00 p.m.	9:00 a.m. – 4:00 p.m.
<b><u>Opciones semanales:</u></b>	lunes, miércoles <u>ó</u> martes, jueves	lunes, miércoles, viernes <u>ó</u> martes, jueves	lunes, miércoles, viernes <u>ó</u> de lunes a viernes	lunes, miércoles, viernes <u>ó</u> de lunes a viernes
<b><u>Cuidado de niños fuera de las horas de campamento:</u></b>	No está disponible	No está disponible	7:00 - 9:00 a.m. 4:00 - 6:00 p.m.	
<b><u>Lugar:</u></b>	Newhall Park 24933 Newhall Ave.  Canyon Country Park 17615 W. Soledad Canyon Rd.	Valencia Glen Park 23750 Via Gavola  Canyon Country Park 17615 W. Soledad Canyon Rd.	Valencia Meadows Park 25671 Fedala Rd.  Santa Clarita Park 27285 Seco Canyon Rd.  North Oaks Park 27824 N. Camp Plenty Rd.	Valencia Meadows Park 25671 Fedala Rd.  Santa Clarita Park 27285 Seco Canyon Rd.  North Oaks Park 27824 N. Camp Plenty Rd.



**FIRMA DE ENTRADA Y SALIDA**

Cada vez que deje o recoja a su niño del campamento, deberá firmar de entrada y salida en nuestra lista de asistencia. El personal utiliza esta lista para saber cuales niños están en el campamento en determinado momento. **No podremos responsabilizarnos de sus niños a menos de que usted haya firmado de entrada y salida.** Una firma completa es obligatoria. Cuando recoja a su niño **deberá traer una identificación. Por favor también deje un número telefónico para podernos comunicar con usted en caso de emergencia.**

**AUTORIZACIÓN PARA DEJAR Y RECOGER A SU NIÑOS**

Por favor asegúrese de notificarle al director del campamento si alguien más recogerá a su niño, aparte de las personas que usualmente lo recogen. Sólo personas mayores de 18 años quines hayan sido previamente autorizadas por usted en el historial médico podrán dejar y recoger a su niño. El personal verificará la identificación del individuo y confirmará la autorización de aquellas personas que vengan a recoger niños al campamento todos los días. Esto es con el fin de proteger a su niño. A ninguna persona se le permitirá recoger a un niño sin la autorización adecuada. Si una orden de restricción para la custodia de los niños se encuentra en vigor, usted tendrá que proporcionarnos una copia de la orden judicial, de otra manera, el niño será entregado al padre o madre biológica. **Si usted desea añadir a una persona a la lista de personas autorizadas para recoger a su niño en su formulario de inscripción, deberá hacerlo en persona y presentando la petición por escrito al director del campamento en el parque de su localidad. No se aceptarán autorizaciones por medio de fax, correo electrónico o teléfono.**

**INFORMACIÓN PARA PONERSE EN CONTACTO CON LOS PARQUES**

	<b><u>Wee Folks</u></b> <b><u>[Chiquitines]</u></b>	<b><u>Little Folks</u></b> <b><u>[Pequeñitos]</u></b>
Newhall Park	(661) 284-1451	-----
Valencia Glen Park	-----	(661) 284-1452
Canyon Country Park	(661) 284-1456	(661) 284-1456

**CUOTA POR RECOGER TARDE A SU NIÑO**

Cobramos \$5 por cada 15 minutos en incremento, o por una porción de los 15 minutos, que usted se retrase en recoger a su niño. Esta cuota deberá pagarse (con un cheque) en el lugar y día en que usted recogió tarde a su niño. Si usted continúa recogiendo tarde a su niño, tendremos una junta y su niño pudiera ser suspendido hasta que usted pueda hacer los arreglos adecuados para asegurarse de que su niño sea recogido a tiempo.



**ALMUERZOS**

Por favor mande almuerzo para que los campistas de Wee Folks lo disfruten a las 11:30 a.m. y a las 12:00 p.m. los campistas de Little Folks. Por favor tenga presente que la Ciudad de Santa Clarita no proporciona refrigeración para los almuerzos. Le recomendamos con insistencia que el almuerzo de cada campista venga en una lonchera térmica con bolsas de hielo. También asegúrese de marcar todos almuerzos con el nombre de su niño.

**Por favor recuerde marcar claramente las pertenencias de con el nombre de sus niños (as)**

### **PLAYERAS DEL CAMPAMENTO CLARITA**

Los campistas inscritos en los siguientes campamentos tendrán que vestir la playera del campamento todos los días: Wee Folks, Little Folks, Ranger Camp, Explorer. **Sin excepción alguna.** El costo de las playeras del campamento es de \$8.00 y se encuentran a la venta en nuestra página Web [www.campclarita.com](http://www.campclarita.com). Cada campista inscrito en el Campamento Clarita recibirá una playera gratis en su primer día de campamento.

Si usted compró una playera por medio del Internet, puede recogerla en la junta de padres de familia del Campamento Clarita o en el primer día de campamento. Usted deberá mostrar una copia del recibo original cuando recoja las playeras. También tendremos playeras del campamento a la venta en su campamento, una vez que éste haya empezado. Por favor expida el cheque a nombre de: City of Santa Clarita. **No aceptaremos dinero en efectivo en los parques.**

**\*\*Si su niño llega al campamento sin la playera del Campamento Clarita, le daremos una a un costo de \$8.00. Dicha cantidad deberá pagarse cuando recoja a su niño\*\***

### **BLOQUEADOR SOLAR**

Favor de aplicarle el bloqueador solar a su niño **antes** de traerlo al campamento ya que muchas de las actividades se realizan al aire libre. Si usted desea que el personal le reaplique el bloqueador solar a su niño (a), por favor envíe una petición firmada junto con una botella de bloqueador solar marcada con el nombre de su niño.

### **CALOR EXTREMO**

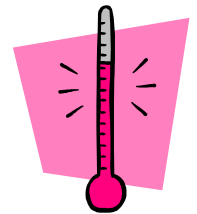
En caso de calor extremo (temperaturas por encima de los 105 °F) los campistas participarán en actividades poco vigorosas bajo techo o en las partes con sombra del parque.

### **JUEGOS CON AGUA**

En los días en que jugaremos con agua, no es necesario mandar a su niño en su traje de baño Ya que... ¡no nos mojaremos tanto!

### **ENFERMEDAD**

**Los niños enfermos deberán quedarse en casa.**



**Fiebre:** Si su hijo tiene fiebre, no podrá asistir al campamento. Si le llegara a dar fiebre durante el campamento, le llamaremos para que venga a recogerlo. A menos de que los niños hayan permanecido sin fiebre durante 24 horas sin haber tomado medicamentos para reducirla, no deben asistir al campamento.

**Enfermedades Contagiosas:** (i.e., varicela, sarampión) Por favor háganos saber su hijo contrae una enfermedad contagiosa para que se lo podamos comunicar a los demás padres de familia. Su niño podrá regresar al campamento cuando el doctor lo haya autorizado. Para niños con varicela, todas las vesículas o ampollas deberán de estar secas.

**Piojos:** Si nos percatáramos que su niño tiene piojos, le llamaremos para que venga a recogerlo, ya que los piojos se transmiten fácilmente. Antes de que su niño regrese al campamento, el o ella deberá estar libre de piojos y de liendres. Asegúrese de limpiar minuciosamente todos los lugares que la cabeza de su niño haya tocado, como los asientos del auto, sillones, toallas, almohadas etc., con el fin de parar su infestación. Nosotros también tomaremos las mismas precauciones en el campamento (Ej. tapetes, alfombras, etc.)

## MEDICAMENTOS

En caso de que su niño deba tomar un medicamento dentro de las horas del campamento, el personal del campamento le suministrará dicho medicamento a su niño. Usted deberá seguir las siguientes instrucciones:



1. Los medicamentos deberán traerse en su envase original y entregarse al director o al asistente del campamento.
2. Usted deberá llenar la autorización para suministrar medicamentos (Medication Consent Form) la cual debe contener instrucciones escritas indicándonos la cantidad y la hora en la que su niño tiene que tomar el medicamento, así como otras instrucciones que usted considere importantes. Este formulario también otorga por escrito la autorización a la Ciudad de Santa Clarita para suministrarle el medicamento a su niño.
3. Anotar el medicamento en el registro de medicamentos del campamento.

## LESIONES EN EL CAMPAMENTO

La seguridad y el bienestar de su niño es nuestra prioridad primordial. Si su hijo a llegara a lesionarse, el director o el asistente del campamento tomará las medidas adecuadas para recibir cuidado médico si es que fuera necesario.

**Accidentes Leves (golpecitos, raspaduras):** Si llegara a ocurrir un accidente leve, le brindaremos cuidados de “Curitas” a su niño. Notificaremos a los padres de familia o tutores si es que la lesión requiriera una atención adicional.

### **En caso de un accidente grave:**

1. Haremos el intento de primero que nada de ponernos en contacto con el padre o tutor (si fuera un asunto de vida o muerte, llamaremos primero al 911).
2. Trataremos de ponernos en contacto con usted por medio de cualquier persona enlistada en su hoja de información de emergencia.
3. Si no podemos ponernos en contacto con usted, tomaremos una de las siguientes medidas:
  - a. Llamaremos a una ambulancia
  - b. Llamaremos a un paramédico



## POLÍTICA PARA UTILIZAR EL BAÑO

Los campistas irán al baño en grupo en determinadas horas. Si un campista necesitara utilizar el baño en ocasiones adicionales, el personal los acompañará y esperará en el pasillo del baño mientras utilizan el baño. El personal podrá ayudar a los campistas con el cierre o a desabrochar los pantalones, sin embargo los campistas ya no tendrán que usar pañales y tendrán que saber utilizar el baño por sí solos.

## POLÍTICA DE DISCIPLINA PARA LOS CAMPISTAS

Nos esforzamos por brindarles un ambiente seguro y constructivo a todos nuestros campistas. Con el fin de llevarlo a cabo, queremos que todos los campistas muestren autodisciplina y sigan las instrucciones.

La disciplina juega un papel importante en el desarrollo social, emocional y físico de su niño, y también es vital para su seguridad. Por lo tanto, sólo atenderemos problemas disciplinarios de menor grado en cada campamento.

Si el comportamiento de un niño causara daño o comprometiera la seguridad de ellos mismos o de los demás, se les avisará a los padres de familia para que vengan a recoger a su niño. Los problemas de conducta recurrentes pueden ser motivo de una suspensión temporal o definitiva del programa sin ser elegibles a recibir reembolso alguno.

### REGLAS DEL CAMPAMENTO:

1. **Mantente sano y salvo**
2. **Escucha a los consejeros**
3. **Usa lenguaje apropiado**
4. **Sé respetuoso**
5. **Communicate con palabras**

### **Ejemplos específicos de mala conducta:**

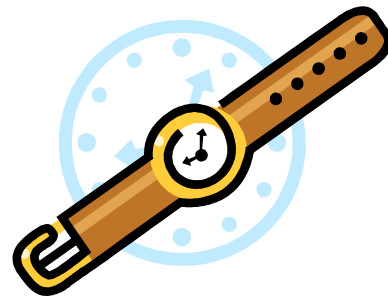
1. El constantemente molestar a otros niños (incluyendo pegar, insultar, morder, etc.)
2. El mostrar una falta de respeto hacia el personal
3. El jugar injustamente y el abusar del equipo
4. El no seguir las instrucciones y reglas
5. El decir malas palabras



En caso de que los campistas no cumplieran con estas reglas, tomaremos las siguientes medidas:

### **Un momento de reflexión**

1. De 3 a 5 minutos de “reflexión.”
2. De 3 a 5 minutos de “reflexión” y anotarlo en el Registro de Comportamiento (se le citará a una junta con el personal dependiendo de las circunstancias).
3. De 3 a 5 minutos de “reflexión”, la notificación al padre de familia para que venga a recoger a su niño y una junta para determinar si su niño será suspendido temporal o definitivamente del campamento.



*La disciplina contribuye a que cada niño se divierta durante el campamento de verano. Por favor asegúrese de leer las reglas del Campamento Clarita con su (s) campista (s).*

### **INCLUSIÓN**

El Campamento Clarita es un programa basado en la inclusión y abre sus puertas a todos los niños para que participen en nuestros campamentos. Para obtener más información acerca del Programa de Inclusión, por favor póngase en contacto con la Dra. Jan Tolan al (661) 250-3705

### **ARTÍCULOS PERDIDOS**

Todos los artículos recibidos en el área de Artículos Perdidos (Lost and Found) serán guardados hasta el final de cada sesión de campamento. Después de este día, todos los artículos perdidos se llevarán a una organización sin fines de lucro. Para prevenir la pérdida de artículos, por favor asegúrese de que las pertenencias de sus niños estén marcadas con sus nombres. **Tenga presente que:** el Campamento Clarita no se responsabiliza por la pérdida o robo de artículos traídos al campamento.



### MUESTRA DE UN DÍA TÍPICO EN EL CAMPAMENTO WEE FOLKS \*

9:00 a.m. – 9:30 a.m.	Exploración, primer periodo para artesanías
9:30 a.m. – 10:00 a.m.	Periodo para recoger y círculo para dar los buenos días
10:00 a.m. – 10:30 a.m.	Utilizar el baño y lavarse las manos para tomar el refrigerio
10:30 a.m. – 11:00 a.m.	Recreo al aire libre (si el tiempo lo permite)
11:00 a.m. – 11:30 a.m.	Segundo periodo para artesanías
11:30 a.m. – 12:15 p.m.	Lavarse las manos y almuerzo
12:15 p.m. – 12:30 p.m.	Círculo para cerrar

*\* El horario puede variar todos los días.*

### TEMAS PARA EL CAMPAMENTO WEE FOLKS DEL 2010

#### Sesión I

Semana 1:	junio 14-17 “Bienvenidos Felices Campistas”
Semana 2:	junio 21-24 “El Mundo es un Arco iris”
Semana 3:	junio 28-julio 1 “Debajo del Mar”
Semana 4:	julio 6-8 “Sensaciones Sensoriales”

#### Sesión II

Semana 1:	julio 12-15 “Creaciones con Platos de Papel”
Semana 2:	julio 19-22 “Manos Ocupadas”
Semana 3:	julio 26-29 “¿Quién Vive en el Zoológico?”
Semana 4:	agosto 2-5 “Adiós Felices Campistas”



### MUESTRA DE UN DÍA TÍPICO EN EL CAMPAMENTO LITTLE FOLKS\*

9:00 a.m. – 9:30 a.m.	Exploración/ recreo libre
9:30 a.m. – 10:00 a.m.	Círculo de bienvenida
10:00 a.m. – 10:30 a.m.	Uso de baños/refrigerio
10:30 a.m. – 11:00 a.m.	Actividad al aire libre
11:00 a.m. – 11:45 a.m.	Actividades del centro
11:45 a.m. – 12:30 p.m.	Lavarse las manos/almuerzo
12:30 p.m. – 1:00 p.m.	Círculo para cerrar

*\* El horario puede variar diariamente.*

### TEMAS PARA EL CAMPAMENTO LITTLE FOLKS DE 2010

#### Sesión I

Semana 1:	junio 14-18 “Bienvenidos Felices Campistas”
Semana 2:	junio 21-25 “Semillas Sensacionales”
Semana 3:	junio 28-Julio 2 “Diversión con las Estrellas Estrelladas”
Semana 4:	julio 6-9 “Marionetas, Marionetas en Todos Lados”

#### Sesión II

Semana 1:	julio 12-16 “Diversión de Locura”
Semana 2:	julio 19-23 “Creaciones Creativas”
Semana 3:	julio 26-30 “¡De Pesca!”
Semana 4:	agosto 2-6 “Adiós Felices Campistas”

**Si tiene preguntas adicionales o desea obtener más información, por favor comuníquese con nuestro personal a uno de los siguientes números telefónicos: (661) 284-1116 ó (661) 284-1465, o bien, envíenos un correo electrónico a [campclarita@santa-clarita.com](mailto:campclarita@santa-clarita.com). ¡Esperamos con entusiasmo un verano maravilloso y lleno de diversión!**